

(S)catalonia's Fecal Christmas Festivities

By Josh Ward

Navidad fecal en Cataluña

Escrito por Josh Ward (traducción de Cindy & Beatriz)

Algunas de las más curiosas tradiciones navideñas del mundo se pueden encontrar en Cataluña donde se evoca una de las más básicas funciones corporales para celebrar estas fiestas. Dos explicaciones que uno no espera encontrar en un mismo artículo de Wikipedia es por un lado la afirmación de que "el niño Jesús es Dios en forma humana" y por otro la de que "todo el mundo defeca/caga".

Pero si uno navega por la red intentando buscar una explicación para la figura catalana conocida tradicionalmente como el "Caganer", eso es exactamente lo que encontrará. De hecho, esta figura es el elemento más querido en la celebración navideña catalana a pesar de su incierto y oscuro origen. Un "caganer" o "cagón" es una pequeña figura de una persona en cuclillas con los pantalones bajados (o con la falda levantada) respondiendo a la llamada de la naturaleza. Figura que se ha utilizado desde el siglo XVII y que normalmente aparece en un rincón apartado del belén.

Se dice que este personaje se hizo popular entre los granjeros que pensaban de manera práctica que estas "ofrendas" de los caganer enriquecerían la tierra y la haría productiva para el año siguiente. De manera algo vaga, en la página web de la Asociación de los Amigos del Caganer -- organización fundada en 1990 que tiene más de 60 miembros en todo el mundo-- se afirma que el propósito del caganer es representar el lado humano del misterio de la Navidad.

La explicación que ofrece Wikipedia es que el caganer representa la igualdad entre los seres humanos, ya que todo el mundo defeca e incluso que el significado de este personaje es el de reforzar la idea de que "el niño Jesús es Dios en forma humana".

En Cataluña los niños pequeños todavía juegan buscando el caganer escondido en el belén. (En Inglés, como el "Where's Waldo?") Según la página web de los Amigos del Caganer, la figura se coloca debajo de un puente, detrás de un pajar o en algún sitio discretamente escondido ya que se consideraría una falta de respeto que estuviera cerca de la escena principal del nacimiento.

El caganer original es una figura de madera o arcilla ataviada que lleva el gorro tradicional catalana, rojo con banda negra (barretina) y que fuma un cigarrillo o en pipa. Pero la popularidad del personaje ha hecho que hoy en día se vean defecando personajes de todo tipo.

Marc Alos es un miembro de una familia que lleva fabricando y vendiendo estas figuras desde 1992 en Girona, una ciudad a 100 km al nordeste de Barcelona. Su empresa Terra I Mar - Caganer.com ofrece 150 tipos diferentes de caganer, desde famosos personajes de la política o los deportes hasta figuras anónimas y tradicionales como granjeros, monjas e incluso un Santa Claus, todos ellos evacuando. Esta empresa recibe llamadas de todas partes del mundo para que fabriquen a sus propios personajes locales. Alos dice que no hay forma de atender a todo el mundo.

Con una venta anual de entre 20.000 y 25.000 figuras, la compañía de Alos es la más grande de su sector. Alos nos cuenta que el personaje más popular, con mucho, es la del granjero tradicional. Seguida curiosamente en segundo lugar por el expresidente del gobierno de los EEUU, George W. Bush.

Ante la pregunta de por qué cree él que el personaje de Bush es tan popular, Alos se dice que lo que más se vende siempre es lo que la gente ama u odia. Añade además, que basándose en cifras de ventas recientes parece que el personaje del presidente recientemente electo Barack Obama encaja también en uno de esos dos grupos.

Otro elemento escatológico de la Navidad tradicional catalana es el "Tió de Nadal", es decir, el tronco de la Navidad. También se conoce como el "Caga Tió" o el "tronco cagón". Este personaje consiste en un tronco de unos 30 cm. de largo. En los últimos tiempos en uno de los extremos se representa una cara sonriente envuelta en una pequeña barretina y que se apoya sobre dos patas.

Comenzando el 8 de Diciembre, fiesta de la Inmaculada Concepción en la tradición Católica, el tronco se alimenta cada noche con pequeñas cantidades de caramelos, dulces, frutos secos, higos y "torrons" (turrónes) y se pone a dormir sobre una manta. Posteriormente el día de Noche Buena o el día de Navidad, dependiendo del gusto familiar, el tronco se pone en la chimenea y se le obliga a cagar.

Para animar y acelerar el proceso de deposición los niños cantan una canción tradicional y golpean el tronco con palos gritando "caga tió (caga tronco)". Al terminar uno de ellos busca detrás del tronco o bajo la manta los regalos que han sido expulsados y los comparte con los demás.

Por supuesto, si los ansiosos niños están todavía hambrientos pueden ir siempre a las pastelerías locales que tienen dulces con forma de heces durante todo el periodo navideño.

<http://www.spiegel.de/international/zeitgeist/0,1518,592677,00.html>